

for The Edinburgh Academy Chamber Choir with Ronald Cheape and his Lowland pipes  
organ part composed for St Giles' Cathedral Choir, Edinburgh

# Il est né, le divin Enfant!

carol for mixed voices and organ or Lowland pipes or Northumbrian pipes

Words: from Dom G. Legeay's  
Noëls anciens (1875–6)

Music: French traditional carol  
arranged by PETER BACKHOUSE (b. 1954)

French organ registrations would be appropriate,  
e.g. voix humaine, cromorne, hautbois,  
nazard (8', 2 $\frac{2}{3}$ ' or 8', 4', 2 $\frac{2}{3}$ '), cornet or flutes (8' or 8', 4')

Joyeux ♩ = 58

ORGAN  
(Manuals)

Ped.

*mp*

I

II

*mp* 8' Flute

SOPRANOS

5 *mf*

**PROMOTIONAL COPY  
for reading only**

*Il est né, le di - vin En - fant! Jou - ez haut - vois, ré - son - nez, mu - set - tes!*

9

*Il est né, le di - vin En - fant! Chan - tons\_ tous son a - vè - ne - ment!*

13 *mf*

S. A.

1. De - puis plus de qua - tre mille ans Nous le pro-met-taient les pro - phè - tes;

Org. 8' Flute

Ped.

17

S. A.

De - puis plus de qua - tre mille ans Nous at - ten-dions cet heu-reux temps.

**PROMOTIONAL COPY**  
**for reading only**

T. B.

Org.

Ped.

21 *mf*

Il est né, le di - vin En - fant! — Jou - ez haut-bois, ré-son - nez, mu - set - tes!

*mf*

25

Il est né, le di - vin En - fant! Chan - tons\_ tous son a - vè - ne - ment!

*p*

29 TENORS & BASSES *mp*

**PROMOTIONAL COPY**  
**for reading only**

2. Ah! qu'il est beau, qu'il est char-mant!

Org. *p*

Ped.

33

Ah! que ses grâ-ces sont par - fait - es! Ah! qu'il est beau, qu'il est char-mant!

37 *p* Il est né, le di-

S. A. *pp* Oo\_\_\_\_\_

T. B. Qu'il est doux, ce di - vin En - fant! *pp*

Org.

Ped.

41 -vin En - fant! Jou - ez haut-bois, ré - son - nez, mu - set - tes!

S. A. **PROMOTIONAL COPY**  
**for reading only**

T. B.

44 Il est né, le di - vin En - fant! Chan - tons tous son a -

47 -vè - ne - ment! *f*

3. O Jé - sus, O Roi tout - puis - sant, \_\_\_\_\_

*f*

50

Tout pe - tit En-fant que vous ê - tes, O Jé - sus, O Roi tout - puis - sant, —

Detailed description: This system contains measures 50 through 53. It features a grand staff with a treble and bass clef. The melody is in the treble clef, and the accompaniment is in the bass clef. The key signature has three sharps (F#, C#, G#). The lyrics are: "Tout pe - tit En-fant que vous ê - tes, O Jé - sus, O Roi tout - puis - sant, —".

54

S. A. Rég-nez sur nous en - tiè - re-ment!

T. B.

Org. **PROMOTIONAL COPY**  
**for reading only**

Ped. *mp* 8' Flute

Detailed description: This system contains measures 54 through 57. It includes vocal parts for Soprano (S.) and Alto (A.) in the treble clef, and Tenor (T.) and Bass (B.) in the bass clef. The lyrics for S. and A. are: "Rég-nez sur nous en - tiè - re-ment!". Below the vocal parts is an organ part with two staves (treble and bass clef) and a pedal part in the bass clef. A large red watermark "PROMOTIONAL COPY for reading only" is overlaid on the organ part. The organ part includes first and second endings (I and II) and a dynamic marking of *mp*. The pedal part has a dynamic marking of *mp* and a marking for an 8-foot flute. The key signature remains three sharps.

58 *mp*

*mp* Il est né, le di - vin En-fant! Jou - ez haut-bois, ré-son - nez, mu - set - tes!

Detailed description: This system contains measures 58 through 61. It features a grand staff with a treble and bass clef. The melody is in the treble clef, and the accompaniment is in the bass clef. The key signature has three sharps. The lyrics are: "Il est né, le di - vin En-fant! Jou - ez haut-bois, ré-son - nez, mu - set - tes!". The dynamic marking *mp* is present at the beginning and in the middle of the system. The organ part includes a treble and bass clef, and the pedal part is in the bass clef.

62 *mf* *mf* **poco meno mosso**

*Il est né, le di - vin En - fant! — Chan - tons\_ tous son a - vè - ne - ment!*

*mf* *mf* **poco meno mosso**

*p*

**PROMOTIONAL COPY**

**for reading only**

67 *p* **rall.**

*Il est\_ né, Il est né, le di - vin En - fant!*

*p* **rall.**

**add 16'**

# Alternative accompaniments for Lowland pipes or Northumbrian pipes

If Northumbrian pipes are used, the choir should sing in G major.

Joyeux ♩ = 58

LOWLAND PIPES or  
NORTHUMBRIAN PIPES



Sop. Il est né, le di - vin En - fant! Chan - tons — tous son a - vè - ne - ment!

41 Sop. **7**

3. O Jé - sus, O Roi tout - puis - sant, - Tout pe - tit En - fant

51

que vous ê - tes, O Jé - sus, O Roi tout - puis - sant, - Rég - nez sur nous en - tiè - re - ment!

56

60

64 **poco meno mosso**

68 **rall.**